

指差し
Pointez-le



お産ボード

French

フランス語/
Français

L'accouchement

産前ママ用①
pour les futures
mamans①

しゅっけつ
出血があります



Je saigne.

はすい
破水しました



J'ai perdu les eaux.

あたま いた
頭が痛いです



J'ai mal à la tête.

きもち わる
気持ち悪いです



J'ai la nausée.

いき くる
息が苦しいです



J'ai du mal à respirer.

て ふる
手が震えます



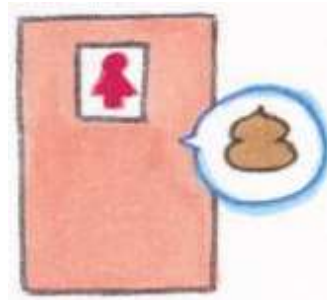
Mes mains tremblent.

ねむ
眠いです



J'ai sommeil.

うんちがしたいです



J'ai besoin d'aller à
la selle.

で
おしっこが出そうです



J'ai besoin d'uriner.



指差し
Pointez-le



お産ボード

French

フランス語/
Français

L'accouchement

産前ママ用②
pour les futures
mamans ②

あつ
暑いです



J'ai chaud.

さむ
寒いです



J'ai froid.

かわ
のどが渴きました



J'ai soif.

なか す
お腹が空きました



J'ai faim.

ある
歩きたいです



Je voudrais marcher.

む かえ
向きを変えたいです



Je voudrais me
tourner.

いた た
痛みに耐えられません



Je ne peux plus
supporter la douleur.

こし
腰をさすってもらえますか



Pourriez-vous me
frotter le dos ?

そば くだ
側にいて下さい



Pourriez-vous rester
près de moi ?



指差し
Pointez-le



お産ボード

French

フランス語/
Français

L'accouchement

産後ママ用①
pour les mamans en
post-partum ①

で
おしっこが出ません



Je n'arrive pas à
uriner.

ち かたまりで
血の塊が出ました



Je perds des caillots
de sang.

しょくよく
食欲がありません



Je n'ai pas d'appétit.

ねむ
眠いです



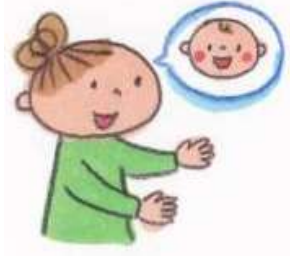
J'ai sommeil.

あか あず もら
赤ちゃんを預かって貰えますか



Pourriez-vous garder
mon bébé ?

あか あ
赤ちゃんに会いたいです



J'aimerais voir mon
bébé.

きず いた
傷が痛いです



J'ai mal à ma
cicatrice.

かふく(しきゅう) いた
下腹(子宮)が痛いです



J'ai mal au bas-
ventre / à l'utérus.

じ いた
痔が痛いです



Je souffre de mes
hémorroïdes.



指差し
Pointez-le



お産ボード

L'accouchement

French

フランス語/
Français

産後ママ用②
pour les mamans en
post-partum ②

べん で
便が出ません



It's difficult to pass stool.

こし いた
腰が痛いです



I have a backache.

ちこつ いた
恥骨が痛いです



My pubis bone hurts.

くすり
薬をもらえますか



Can I get some medicine?

ぼにゅうぶそく しんぱい
母乳不足が心配です



I wonder if I have enough breast milk.

ちくび
乳首がヒリヒリします



I have sore nipples.

ちぶさ は いた
乳房が張って痛いです



My breast is engorged and painful.

あつ
暑いです



I feel hot.

さむ
寒いです



I feel cold.



指差し
Pointez-le

お産ボード

French

フランス語/
Français

L'accouchement

産前病院用①
pour les professionnels de
la santé (prénatal)①

しんさつ(ないしん)
診察(内診)します



Je vais vous examiner
/ faire un examen interne.

ぼしてちょう あず
母子手帳を預かります



Puis-je avoir votre boshi techo
(carnet de santé mère-enfant) ?

なんじころ
何時頃からですか



Vers quelle heure ces
symptômes sont-ils apparus ?

はすい
破水しています



Je perds les eaux.

くすりの
薬を飲んでください



Prenez ce médicament.

モニターをつけます



Vous serez reliée à un moniteur.

あか げんき
赤ちゃんは元気です



Votre bébé se porte bien.

かんちょう
浣腸をします



Nous allons faire un lavement
rectal.

す たいい
好きな体位でよいですよ



Vous pouvez prendre la position
qui vous convient le plus.

リラックスしてください



Essayez de vous détendre.

いきまないでください



Ne poussez pas encore.

いき
ゆっくり息をはいてください



Expirez lentement.



指差し
Pointez-le



お産ボード

L'accouchement

French

フランス語/
Français

産前病院用②
pour les professionnels de
la santé (prénatal) ②

へや いどう
部屋を移動します



Je vous emmène à une autre
salle.

よ
いきんでも良いですよ



Vous pouvez pousser.

あか くる
赤ちゃんが苦しんでいます



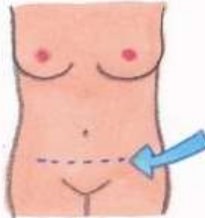
Votre bébé souffre.

じんつうそくしんざいつか
陣痛促進剤を使います



Nous allons déclencher
l'accouchement.

ていおうせっかい き か
帝王切開に切り替えます



Nous allons devoir faire une
césarienne.

どういしょ
同意書にサインしてください



Pourriez-vous signer le
formulaire de consentement ?

てんてき
点滴をします



Je vais poser une perfusion.

さいけつ
採血をします



Je vais vous faire une prise de
sang.

あか あたま み
赤ちゃんの頭が見えています



La tête de votre bébé est
visible.

たいばん
これから胎盤が出ます



Le placenta va bientôt sortir.

ますい
麻酔します



Je vais vous anesthésier.

せっかい
切開します



Je vais pratiquer une incision.



指差し
Pointez-le



お産ボード

L'accouchement

French

フランス語/
Français

産後病院用①
pour les professionnels de la
santé (post-partum)①

つぎ
次にトイレへ行きたくなったら
よ
呼んでください



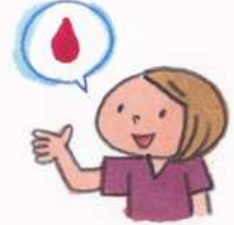
Pouvez-vous m'appeler la
prochaine fois que vous avez
besoin d'aller aux toilettes ?

で
おしっこは出ましたか



Avez-vous uriné ?

ち かたまりで おし
血の塊が出たら教えてください



Faites-moi savoir si vous
perdez des caillots de sang.

せんせい しんさつ
先生の診察があります



Le médecin va vous examiner.

けんおん
検温をします



Je vais prendre votre
température.

ねむ
眠れましたか



Avez-vous bien dormi ?

べん で
便は出ましたか



Avez-vous eu des selles ?

たいじゅう はか
体重を計ります



Je vais vous peser.

さいけつ
採血をします



Je vais vous faire une prise de
sang.

けんによ
検尿があります



Vous allez passer un test
d'urine.

はい
シャワーに入れます



Vous pouvez prendre une
douche.

じゅにゅうまえ よ
授乳の前に呼んでください



Faites-moi signe avant d'allaiter
votre bébé.



指差し
Pointez-le



お産ボード

French

フランス語/
Français

L'accouchement

産後病院用②
pour les professionnels de la
santé (post-partum) ②

ぽにゅうじゅうぶんた
母乳は充分足りています



Vous avez assez de lait.

た
〇mlミルクを足しましょう



Il vaut mieux ajouter 〇ml de
lait.

あか もくよく
赤ちゃんの沐浴をします



Nous allons faire prendre un
bain à votre bébé.

あか さいけつ
赤ちゃんの採血をします



Je vais faire une prise de sang
à votre bébé.

あか みみ けんさ
赤ちゃんの耳の検査があります



Je vais faire un test auditif à
votre bébé.

あか しんさつ
赤ちゃんの診察があります



Le médecin va examiner votre
bébé.

あか あず
赤ちゃんを預かります



Nous allons nous occuper de
votre bébé.

じ
〇時からです



À partir de 〇 h.

へや いどう
部屋を移動します



Je vous emmène à une autre
salle.

くすりの
薬を飲んでください



Prenez ce médicament.

しきゅうしゅうしゆく

子宮収縮
utérotonique

いた ど

痛み止め
antidouleur

ぢ

痔
hémorroïdes

こうせいざい

抗生剤
antibiotique

ひんけつ

貧血
anémie

ふみん

不眠
somniaire

